

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVI. — Número 8538

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, LUNES 14 DE DICIEMBRE DE 1931

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

PER FORNELLS

## Una crida planyidera

Una tempestat característica del nostre hivern ha estat senyora del temps aquesta setmana. Avui — quan escric aquestes lletres—es disapte. El vent tramontana xiula furios, fa tremolar les vidrieres, perxa els arbres, i mantenen furiosa la mar. La tempestat va començar el dimarts i sense descans cada dia i cada nit la ventada s'ha mantingut amb tota la seva inclemència. Els vapors no fan llur travesia perquè els navegants no poden assegurar un bon terme del viatge. Els mariners romanen a reces i esperen la bonansa que els permeti tornar donar el pit a la mar. ¡Ditxos aquell que ha passat el temporal a terra, devora sa foganya, ha dormit dins un llit ben abrigat, i ha tingut, de dia, pa a la taula!

Però mala dissort han tengut aquells que obligats a guanyarse llur manteniment demunt una barca pescadora, no han pogut anar a cercar el pa per els seus fills!

Hi ha tot un poble a Menorca, ¡oh escolta'm be si ets home de cor!, que aquets dies ha patit com pateix cada hivern quan la tramontana arriba a visitar-nos. Tots els pobles de sa vorera de la mar tenen obrers pescadors. Tots els pescadors son de planyer; però casi per tot hom podria baratar d'ofici perquè en el poble hi ha altres maneres de viure. Però a Fornells tots els homes han d'ésser pescadors i totes les dones han d'ésser mares, filles i dones de pescadors. Allà no hi ha cap ofici més, ni cap estil de viure que pugui ésser recurs per el poble. ¡Allà es ahoat el vent tramontana alça cops de mar que fan una barrera que tanca amb pena de la vida a tot aquell que s'atreveixi a fer-se a la mar en dia de tramuntanada.

El poble de Fornells ha patit com cap altra. Mes que tots pateix sempre que fa tempestat. Tots els homes de terra endins, tots aquells que vivim a reces, que podem esperar amb mes comoditat que s'acabi el temporal tenim s'obligació de pensar amb els nostres germans i procurar ajudarlos devant llurs necessitats tenguent un pensament i una acció en benefici d'aquells que, com noltros, tenen dret a sa vida.

Fornells volia que no pescasin les barcas del bou. Això no es un egoisme. Es sencillament un instint natural i respectable de conservació. Ells volen que el peix que duen a vendre valgui prou per atendre llurs necessitats i per poder esperar que es vent calmi, quan com aquets dies els priva de realitzar llur penós treball.

No ha estat possible, i probablement no ho será, atendre per aquet costat els desitjos del poble forneller. A totes les places de tots els pobles de Menorca hi ha molts d'obrers que no poden gastar comprant peix car i tanmateix tenen dret a demanar, i a exigir, que siguin abundantment abastides les pescateries.

A Fornells no poden establir la pesca del bou perquè la naturalesa d'aquella costa no els hi permetria el poderós art de pesca.

No tenen doncs per, aquest costat, cap consol. Estan condemnats a patir i no és just que pateixin. Devant el plet d'interessos ells son la part més mal ensortada, i aquesta que es estricta justicia no hauria d'ésser, ni de tenir, cap aspecte de desconsideració, per que a les hores, si semblas desconsideració tots noltros, menorquins, n'haurien d'estar avergonyits...!!

Per això he valgut cridar l'atenció als pobles, als partits polítics, i a les autoritats i representants de Menorca. Hi ha que fer qualche cosa per Fornells. Amic Manent, Governador Civil de Balears, amics Canet i Carreras, diputats per Menorca, bons menorquins; partits polítics d'aquesta illa, agrupacions obreres, tots tenim el deure de tenir un pensament i una acció en benefici de Fornells. Que desitja, que necessita, que se li pot proporcionar a aquell poble per aten-

dre les seves necessitats i fer-li conèixer els nostres bons sentiments i les ventades del règim republicà?

Demanem-ho. Estudiem-ho, i feim per la nostra part una demostració de solidaritat envers el poble pescador.

Així, lectors, és política, perquè política, dins la República, deu haver d'ésser l'art de governar, d'administrar els pobles, d'atendre llurs necessitats; de sortir i donar la cara als problemes, de cercar-los la solució, i de que en veritat sia la República el govern del poble per el poble.

P. TALTAVULL

## La Caja de Pensiones y ley de Retiros Obreros

Hay en Menorca un sector importantísimo de opinión que desconoce las relaciones que existen entre la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros y esa Ley tan discutida en esta isla, que ha dado cuerpo al Régimen Oficial de Retiros Obreros.

No quiere la Caja de Pensiones que, por ella, quede en el ánimo de nadie que ese equivoco que ha permitido erróneamente asignarle a ella una misión diferente de la suya propia.

Algunos han pensado que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, era institución creada con el exclusivo objeto de recaudar las cuotas patronales del Retiro Obrero, y no es así, pues que la Ley obligatoria de Retiros Obreros es relativamente reciente, del año 1921, y la Caja de Pensiones fué fundada dieciocho años antes.

El haberle concedido a ella la gestión en Cataluña y Baleares de las leyes sociales del Estado, fué un honor que se le hizo, porque ella había nacido con la vista fija en el mejoramiento de la vejez del obrero, y porque sus primeros pasos en el dilatado campo social, fueron encaminados a socorrer a las víctimas obreras de aquellas luctuosas jornadas del año 1902, en que las huelgas de Cataluña habían dejado sin pan a tantas familias trabajadoras.

Desde aquella fecha, ya predicaba la Caja de Pensiones sus hermosas doctrinas de previsión para la vejez; doctrinas que estaban en consonancia con el nombre que adoptó desde su principio, y que fueron un avance de lo que después ha sido Ley del Estado con el nombre de Retiros Obreros. Ley de estricta justicia, que necesariamente había de dictarse en su día, máxime cuando todas o casi todas las naciones del mundo civilizado ya la tenían implantada.

Por eso era justo que si la Caja de Pensiones había predicado durante dieciocho años la previsión, como medio eficazísimo para que el obrero pudiera mejorar los días de su vejez, se le concediera a ella como galardón, la misión noble de seguir laborando por la vejez del obrero, pero desde aquel momento con el carácter oficial.

La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, soñó con ser gestora en Cataluña y Baleares de esa ley tan mal comprendida; pero es lo cierto, que ninguna institución social tenía como ella los suficientes méritos adquiridos para gestionarla; méritos, que ya habían sido reconocidos por el Estado Español en diferentes decretos que grandemente le favorecían. y por eso, y por el hecho de ser colaboradora en Cataluña y Baleares del Instituto Nacional de Previsión, que es organismo oficial del Estado, aceptó el honoroso cargo que se le confería.

La Caja de Pensiones, que era y es tan estimada en Cataluña, donde su nombre se pronuncia con respeto en gracia a los beneficios inmensos que ha prodigado en el transcurso del tiempo entre las clases populares, quiso borrar, viniendo a Baleares, ese mal concepto en que algunos la tienen desde que el Estado Español le confiara la gestión de la Ley de Retiros Obreros, esa obra de justicia social que la Caja ha defendido siempre como necesaria para la solución de capitales problemas; y como en su calidad de Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, tiene ya vida propia y exuberante, en la hermosa variedad de sus obras filiales que le ha permitido crear y sostener con parte de los beneficios de los cuatrocientos cincuenta millones de pesetas a que asciende el capital activo de sus libretas de ahorro, no ha vacilado un momento en darse a conocer en las islas balearicas tal cual ella es. Ha querido demostrar que no es simplemente un agente recaudador, sino que tiene una substancia espiritual en el ideal de cada una de las obras sociales, culturales y benéficas que en su regazo viven, y que la elevan muy por encima del dinero. Por eso inició su obra en esta ciudad instalando junto a las oficinas de su Sucursal, que hace el número 68 de las que actualmente funcionan, una Biblioteca pública, que ha patentizado de una manera elocuente el altísimo nivel cultural de los mahoneses, y toda su organización del Instituto de la Mujer que Trabaja, verdaderos laboratorios sociales de donde sale el remedio para enjugar lágrimas y cicatrizar heridas de orden material y moral.

La Caja de Pensiones no vino a Baleares con propósitos egoístas, toda vez que no siendo una institución mercantil, carece de accionistas y no había de buscar dividendos de ninguna clase. Ella quiso extender su obra benéfica y cultural en estas poblaciones hermanas, sin mirar en la recompensa, pues cuando es el deseo de hacer el bien el que inspira nuestros actos en la vida, erigiendo en deberes y obligaciones lo que son simplemente actos voluntarios de nuestra voluntad, no se busca la recompensa, que ya la encuentra el beneficiario en la satisfacción de la obra realizada.

## LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

## Si señor; el célebre DANCING ROJO

que organiza la insuperada AMERICAN ORCHESTRINA de los grandes éxitos (SMOKIN ROJO)

superará en gran manera al del año pasado

¡Sorprendentes regalos! ¡El Dancing más concurrido del año!

¡Animación y alegría! ¡Todo Mahón acudiré al Dancing Rojo!

PROXIMO SABADO día 19 a las diez de la noche

## ¿Se traspasará el monopolio de tabacos?

Hay una oferta que aumenta con 400 millones los beneficios de la Renta

Decía ha poco el señor ministro de Hacienda no haber nada definitivo sobre nuevos impuestos y recargos fiscales. Sin embargo, la prensa toda los hemos venido exponiendo, comentándolos. Y cuando parece inevitable un aumento considerable en los sacrificios que el Estado ha de exigir a los contribuyentes para ver de ir enjugando los 600 millones que se dice oficialmente suma el déficit presupuestario, surge una propuesta, la cual, sin nuevos recargos ni tributos nuevos, puede aminorar, por lo menos, dos terceras partes ese saldo desfavorable.

La oferta acaso todavía no tenga estado oficial, pero es cierta, y el señor ministro de Hacienda la conoce. Compendiándola es: un traspaso del Monopolio de Tabacos y Timbre. Los aspirantes a él, dos franceses, de origen argelino, perfectamente situados en el negocio de tabacos, proponen mejorar las condiciones, es decir, abonar anualmente por esa concesión 1.000 millones de pesetas, en vez de los 600 millones que entrega hoy la Arrendataria; elevar del 3 al 5 por 100 la comisión a los expendedores, mejorar la presentación del Tabaco y no perjudicar en nada a los tenedores de acciones de «Tabacos». Como garantía del contrato ofrecen el aval de dos grandes Bancos franceses, el de los Países Bajos es uno de ellos.

Por el presente no podemos ser más explícitos.

## De Mercadal

Víctima de la larga enfermedad, falleció, en la noche del día 30 del próximo pasado mes de noviembre, el vecino de esta villa don Juan Fiol Gomila, que contaba 51 años de edad. E. P. D.

Deja al morir sumidos en el mayor desconsuelo a su esposa doña Antonia Triay Fullana, y a sus hijos Gabriel Juan y Agueda.

La muerte del desventurado Fiol Gomila, ha sido muy sentida en este pueblo, y por ella enviamos nuestro pésame, la vida, hijos, hermanos y sobrinos del finado.

## Natalicio

El joven matrimonio, don Antonio Riudavets Vadell y doña Benita Orfila Huguet, ha visto alegrado su hogar, con el feliz nacimiento de su primer hijo, al que han puesto por nombre Bartolomé.

El pequeño Bartolomé vino al mundo el día dos del mes en curso. Al desear al recién nacido toda suerte de felicidades, felicitamos a sus padres, abuelos, y tíos.

## Del campo

La hermosura de los sembrados ha desaparecido como por encanto con el fuerte viento Norte de estos días. Todo todo ha quedado mustio y quemado por el fuerte vendabal, y es de desear que caigan pronto lluvias benéficas, a fin de aminorar en algo las enormes

pérdidas ocasionadas por lo que podemos llamar azote de Menorca, la terrible Tramontana.

Es una verdadera lástima, que cuando los agricultores veían compensados sus esfuerzos, y vivían esperanzados, en vista de lo bien que se presentaba el año, podríamos llamar agrícola, haya surgido esta contrariedad que ha sembrado el disgusto entre nuestros campesinos.

Cuan cierto es aquello de que, no es pot di blat fins que no es dins es sac, y estigui ben fermat.

EL CORRESPONSAL

Mercadal 9-12-31.

## SUSCRIPCIÓN

para adquirir el fagín y el bastón de mando con que por iniciativa del Comité Republicano sus numerosos amigos se proponen obsequiar a don Juan Manent Victory preclaro ciudadano de la República tan justamente elevado por el Gobierno actual al cargo de Gobernador Civil de Baleares.

Suma anterior. 542'00

## DE MERGADAL

Don Sebastián Esbert Gomila . . .	1'00
Magín Meliá Serra . . .	1'00
Lorenzo Gomila Fábregues . . .	0'50
Jaime Riudavets Morera . . .	0'50
Gabriel Marqués Cardona . . .	0'50
Nicolás Villalonga Pons . . .	0'50
Miguel Pons Fanals . . .	0'50
Lorenzo Carreras Pelegrí . . .	0'50
Sixto Vecino de Torres . . .	1'00
Gabriel Mercadal Capella . . .	1'00
José Carretero Villalonga . . .	0'50
Jesús Gabaldón Paños . . .	1'00
Rafael Pons Piris . . .	1'00
José Carretero Pons . . .	0'50
Pedro Seguí Llambias . . .	1'00
Francisco Gomila Sintes . . .	1'00
José Tuduri Galmés . . .	1'00
José Villalonga Alzina . . .	0'50
Jaime Mari Guasch . . .	0'50
Vicente Grau Serrat . . .	1'00
Bartolomé Huguet Simó . . .	1'00
Antonio Pons Orfila . . .	0'50
José Carretero Vila . . .	1'00
José Villalonga Pons . . .	1'00
Luis Casals Saurina . . .	0'50
Antonio Palliser Villalonga . . .	1'00
José Carretero Pelegrí . . .	1'00
Jaime Villalonga Pons . . .	0'50
Jaime Carretero Pelegrí . . .	1'00
Sebastián Pons Gomila . . .	1'00

565'50

(Continuará)

Se admiten donativos: Redacción de LA VOZ DE MENORCA y Casino de Obreros de Unión Republicana.

## Radio Oportunidades

	Ptas.
Un Receptor 2 lamp, completo para cascos . . .	40'00
Un Amplificador «Marconi» 1 lamp, completo . . .	40'00
Un id., id., 2 lamp. . .	75'00
Un receptor «Ericson» 4 lamp, con altavoz completo, enchufable a corriente alterna . . .	350'00
Un Receptor «Eora» 1931. 4 lamp. Altavoz de 4 polos dispositivo para otro altavoz y para pick-up, enchufable a alterna . . .	500'00
Un Receptor «Crossley» 5 lamp, mod. 1981, completo con altavoz dinámico, enchufable a corriente alterna . . .	600'00

Se garantiza el buen funcionamiento de todos.

L. MIQUEL, Pintor Calbo 20.-Mahón.

## ¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

# El Presidente de la República

Noble rasgo

El señor alcalde de esta ciudad don Pedro Pons Sitges, ha recibido del Gobernador Civil de Baleares el siguiente telegrama, que textualmente dice:

«El señor Ministro Comunicaciones en telegrama de esta fecha me dice: Presidente República en conmemoración toma posesión alta magistratura ha dispuesto que su primer día de haber se aplique a la apertura de una cartilla caja postal de ahorros de cincuenta pesetas por cada provincia a favor del niño o niña depositado en esa inclusa durante el día once de anteriores y hora más cercana a las dos de la tarde de dicho día once. Para cumplimentar la generosa resolución del excelentísimo señor Presidente de la República ruego me comuniquen telegráficamente el nombre del niño o niña que reúna dichas condiciones. Lo traslado a usted para que previo informe del director de la inclusa me comuniquen por telégrafo el dato que se pide.»

El señor Alcalde ha contestado al citado telegrama diciendo que no había ningún niño que reuniera las condiciones que en el anterior telegrama se solicitan.

Merece reconocimiento unánime el rasgo generoso del excelentísimo señor Presidente de la República. Es la demostración genuina de su nobleza de corazón y de su carácter desprendido en favor de los humildes.

Un telegrama

La Juventud Republicana expidió al excelentísimo señor Presidente de la República el siguiente telegrama:

«Juventud Republicana Mahón saluda cordialmente primer ciudadano gloriosa República Española haciendo votos engrandecimiento patria con su mandato. —Briones, Secretario.»

## Tiro Nacional

Hoy a las 18-30 horas en el Ateneo Científico, Literario y Artístico se celebrará asamblea ordinaria para la renovación de cargos de la Junta Directiva y nombramiento de una comisión para exámen de cuentas del año corriente.

De no reunirse número suficiente de socios se verificará en segunda convocatoria el día 18 a igual hora.

Per el presente se invita a los señores socios.

LA DIRECTIVA

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

### LA REVOLUCION FRANCESA

por

ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el in-significante precio de 7'50.

## Teatro Principal de Mahón

Gran Compañía de Opera del divo tenor señor Vives

DEBUT sábado 19 diciembre 1931

Con la ópera

# AIDA

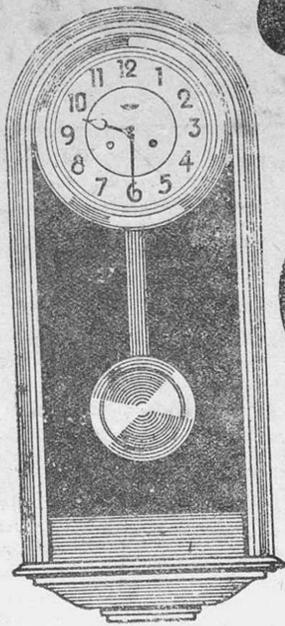
SALON VICTORIA  
Hoy lunes. Noche a las 9'30

Último día del más grandioso exitazo hablado en español visto hasta hoy :

## DON JUAN DIPLOMATICO

Super-producción de lujo. Atrevido vodevil. Lo más intrigante. Gran creación de las supremas bellezas: Celia Montalvam y Lya Tora. (Butaca 75. General 50)

Miércoles: ICAROS. Versión sonora por RAMON NOVARRO.



# Joyería Oberkie



Fermín Galán, 23

## MAHÓN.

### Comisión de compras del Hospital Militar de Mahón

Anuncio

Por el presente hace saber esta Comisión que procederá a la adquisición por gestión directa de los artículos que se expresan a continuación necesarios al Hospital Militar de esta Plaza durante el mes de enero próximo cuyo acto tendrá lugar el día 28 del actual a las doce horas en la Comandancia Militar de esta Plaza.

Los vendedores presentarán las ofertas en papel común con muestras de los artículos susceptibles de ello, justificarán su personalidad y exhibirán el último recibo de la contribución industrial a que la contratación se refiere y los que aparezcan como apoderados el poder notarial otorgado a su favor.

Los pliegos de condiciones estarán de manifiesto en el Hospital Militar de esta Plaza los días laborables de 11 a 13.

Artículos que se citan

30 litros de aceite vegetal de primera, 150 litros de aceite vegetal de segunda; 60 kilos de azúcar; 5 kilos de bacalao; 30 quintales métricos de carbón de cok; 40 quintales métricos de carbón vegetal; 20 kilos de garbanzos; 150 kilos de jábón común; 10 kilos de judías blancas; 10 kilos de judías encarnadas; 20 kilos de lentejas; 40 quintales métricos de leña; carne limpia, biftec, hueso de vaca, sesos, jamón, leche de vaca, leche condensada, fideos, macarrones, gallinas, pescado, queso tierno, queso seco, frutas, verduras, vino tinto, mantecas de vaca y cerdo etc, lo que se necesite para el consumo.

Mahón 10 de diciembre de 1931.—El Capitán médico secretario, José F. Riera Pers.—V.º B.º—El General Presidente, Balmes.

## Crónica local y general

### LA CONMEMORACION DE LA MUERTE DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ

Hoy se cumple el aniversario de la muerte de los señores Galán y García Hernández. Son los símbolos de la libertad de España. De esta libertad que costó sus ilustres vidas y dejó sin hijos a dos madres.

Las víctimas de la dictadura fueron muchas. Se conocen algunas, pero otras pertenecen al plano de lo anónimo. Si se encienden las lámparas votivas en torno a la tumba del soldado desconocido, para perpetuar el recuerdo de los que murieron por la patria, no estaría de más que se alumbrara el cenotafio simbólico de los que murieron por las libertades nacionales. Hay héroes que pudieron adornarse con la corona de la inmortalidad del recuerdo. Otros sólo pudieron vestirse con el traje más modesto de lo anónimo, porque a sus hechos no concurren las circunstancias que hacen ilustres a las cosas y a los hechos.

Al recordar el hecho siniestro de la muerte de Galán y García Hernández, ya que no tenemos estas luces de perpetuación que alumbren el panteón de las muertes anónimas por la libertad, hagamos extensivo el recuerdo a los héroes que, si no son Ulises de una causa tan noble, animó también en su espíritu el mismo amor al ideal.

Por eso es que los ilustres capitanes representan para nosotros el símbolo de los que fueron víctimas del amor de España. Serán el símbolo perenne de nuestra libertad lograda. Junto a ellos se reunirán los recuerdos de aquellas víctimas que en la muerte fueron menos felices, porque las circunstancias no fueron propicias a engarzar su nombre con el sello ilustre del recuerdo.

Mas eso son vanidades que no las buscaron los héroes de causas tan elevadas. Son las circunstancias que encadenaron las leyes de causa y efecto, y ellas son las que tienen la responsabilidad de que unos héroes se unan a la inmortalidad de los recuerdos y otros pertenezcan a un plano más modesto. No hay en estas desigualdades la mano del hombre; son el hado de la Historia que combina los hechos y establece una objetividad diferencial.

Porque las víctimas que lo fueron por un ideal tan noble como es la libertadación de un pueblo de las garras de un pasado ominoso, son igualmente merecedoras de entrar en el panteón ilustre de la Historia.

Si al conmemorar la muerte de los héroes de Jaca no lo hiciéramos para aquellos a los cuales las circunstancias fueron más modestas, nos parecería que en nuestra alma habría huido aquel amor universal hacia lo humano.

En el paseo de la Libertad

Ayer al mediodía estaba ya acentuada la bonanza y el tiempo reinante era propicio para tomar el sol.

De ahí que de 12 a 13 y 30 se viera animado el paseo de la Libertad en el que no tocó la Banda Municipal, no obstante el acuerdo del Ayuntamiento para que dé conciertos los domingos.

Un niño alcanzado por un auto

Ayer a las nueve de la mañana próximamente en la calle del Sol el niño de tres años Pedro Bagur Pons, bajó de la acera a la calzada en el preciso momento en que pasaba un auto a muy moderada velocidad, según nuestros informes.

Sin que el conductor lo advirtiera la criaturita fué en derechura bajo el carruaje y este le alcanzó y le rompió una pierna. Fué recogido por una vecina y el médico señor Roca le practicó la primera cura.

### HOY NOCHE en el VICTORIA DON JUAN DIPLOMATICO

Hoy hace un año que en Huesca la monarquía y el absolutismo asesinaron a los heroicos capitanes Galán y García Hernández por haberse rebelado contra aquella tiranía.

Para enaltecer la memoria de aquellos mártires patriotas ondea hoy a media asta la bandera nacional en las Casas Consistoriales, en la Casa del Pueblo y en la Federación Obrera de Menorca.

Las misas de 7 y media, 8 y 8 y media

que se dirán mañana martes en la parroquia de Nuestra Señora del Carmen serán aplicadas por el eterno descanso de

### Doña Matilde Camps y Valera

Q. E. P. D.

La familia agradecerá la asistencia.

Otras diez máquinas «Alfa»

Por el primer vapor correo que acierte a venir de Barcelona son esperadas otras diez máquinas de coser y bordar «Alfa» destinadas a atender las demandas de las compradoras inteligentes que han comprendido que la suma distinción se obtiene adquiriendo una máquina Alfa, puesto que esta alhaja de la industria nacional comprendía las cualidades de calidad sobresaliente, presentación elegante y economía en el precio fuera del alcance de la competencia de cualquier otra máquina de coser extranjera.

Acercándose las fiestas de Fin de Año y Reyes, las familias que deseen adquirir una prenda de utilidad inapreciable deben pensar que ningún obieto puede satisfacer mejor sus anhelos que una máquina de coser Alfa.

## SALON TRIANON

HOY LUNES 14 DICIEMBRE 1931. SESION POPULAR. TARDE a las 6.

La preciosa película:

# Una aventura en el metro

por el excelente MONTE BLUE

PRECIOS: Plateas 0'75. Paleos 0'60. Entrada única 0'35. Media 0'20.

El «Iris» de Ciudadela

En el número de este diario correspondiente al viernes, bajo el título «Fiesta» y como primer suelto de la crónica local se publicó el siguiente:

«Por ser hoy fiesta nacional por disposición del ministro de la Gobernación, publicamos el número de hoy de dos páginas para dar noticia a nuestros lectores de la elección de Presidente de la República española.»

Atentos siempre a los dictados de la justicia y la imparcialidad nos place anotar el proceder del citado diario en consonancia con la sensatez, buen sentido, cortesía y urbanidad que no se dan en los diarios cavernícolas y sectaristas de la derecha.

El mejor aperitivo

## Palo Maripol

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí.

Imaginaria. Teniente Coronel de Artillería don José Cotrina.

Hospital y Provisiones. 7.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

Fiesta de la F. O. M.

Esta entidad obrerista y cultural dió el sábado por la noche en el Triánón una fiesta recreativa y artística en honor de los delegados que han de asistir al VII Congreso de la U. G. de T. de Baleares.

Factores principales de la velada fueron la Banda Municipal, la compañía de comedias y dramas «Plus Ultra», el tenor don Emilio Pons, el violinista don Deseado Mercadal, el piarrista don Juan Tuduri y el Orfeón de la Federación. Dispensamos si por omisión involuntaria dejamos de citar algún elemento colaborante, ya que todos son muy dignos de mención y fueron aplaudidos.

La fiesta estuvo muy concurrida y fué brillante y lucida como sabe, organizarlas la F. O. M. a la que por el éxito felicitamos en la persona de su digno Presidente nuestro estimado amigo don Lucas Pons Castell.

### Manzanilla extra «LA MAIA» Jerez-Quina «Pericón»

de la antigua casa

M. MORALES PAREJA

De viaje

Procedentes de Palma han llegado esta mañana en el vapor «Delfín» 44 pasajeros, entre ellos nuestro amigo don Narciso Manent Mari.

—Esta mañana han marchado en el vapor «Jaime II» don José Llanas Quintilla, don Ricardo de Benito, don Aurelio Goñi, don Enrique Limosner, don José Aguilar Carrión, doña María Gallo de Jerez y su hija señorita Angeles, varios viajantes de comercio, marineros de la armada y nuestros amigos don Juan Cardona Olives y don Juan Orfila Arbona.

Demografía

Defunción: Día 13. Francisca Sintés Ginart, 80 años, Plana 86.

Despedida

Para pasar las fiestas de Navidad con su familia ha marchado para Ibiza el Delegado del Gobierno nuestro particular amigo don Ramón Medina Tur. Deseamos tenga feliz viaje.

Nuestros mercados

También hoy por falta de espacio no damos la reseña con los detalles de costumbre.  
 Poco pescado en el mercado de la pescajería, y éste, según se nos dice, procedente del puerto.  
 El mercado de legumbres, como siempre. Las naranjas a 0'70 y a 0'80 la docena, según clase. Manzanas a 1'00 y a 0'80.  
 No hay novedad sobresaliente que señalar.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Entremeses variados		Entremeses variados	
Macarrones a la italiana		Arroz a la americana	
Estofado a la española		Croquetas de grilina	
Pescado frito		Pescado a la parrilla	
Chuletas de cerdo		Ternera mechada	
Postres variados		Postres variados	
Precio del cubierto	PESETAS 5		
tickets 10 comidas clase superior	» 35		
» 10 » » especial	» 25		
Abono mensual comida y cena (superior)	» 150		
» » » » (especial)	» 110		
Hospedaje completo por día (tout compris)	» 10		

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.  
 Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.  
 Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

ña, con absoluta libertad por parte de éste para designar ministros, repartir entre ellos las carteras, buscar la colaboración de los socialistas y aprobar las leyes complementarias de la Constitución.

Crónica general

De España y del extranjero

Conflictos económicos

Barcelona.—El Gobernador civil espera cortar la huelga del arte textil que amenaza declararse.

El martes llegará un profesor diputado indio y organizador de los «trade unions» de la India.

En Gijón han ocurrido disturbios relacionados con la huelga allí declarada. De la revuelta han resultado un muerto y varios heridos por consecuencia de choques entre los obreros y la fuerza pública.

El Comité de huelga ha rechazado la solución que se proponía.

Hay divergencias entre los sindicalistas y los socialistas.

Noticias y sucesos

Los presos.—Ayer en Barcelona fueron libertados los presos gubernativos. En la cárcel se tomaron precauciones con motivo del disgusto de los reclusos a quienes no les ha alcanzado el indulto.

Conmemoración patriótica.—En muchas poblaciones se han celebrado veladas conmemorativas para enaltecer la memoria de los que en Jaca se sublevaron heroica y patrióticamente como dignos precursores de la República. A fin de año se entregarán al alcalde de Jaca los nombramientos de alcalde honorario de muchos pueblos.

Vacaciones y oro.—Los escolares han empezado las vacaciones de Navidad. El ministro de Hacienda señor Prieto dice que no es cierto que el Banco de España envíe oro al extranjero.

El Fiscal de la República.—Ha presentado la dimisión el Fiscal General de la República señor Franchy. La funda el no estar conforme con que siga vigente la ley de defensa de la República, vigencia que el dimitente no quiso votar en el Parlamento.

Noticias marítimas

Buques correos

Al fin pasó la tormenta y amainó el temporal de estos pasados días.

Hacia muchos años que no se habían suprimido los dos viajes directos semanales y para poner en itinerario a los correos ha sido preciso cambiaron de línea los vapores «Jaime II» y «Ciudad de Mahón».

El vapor «Delfín» ha llegado hoy con tres días de retraso procedente de Tarragona y Palma, con el pasaje, la valija y carga. Capitán don Juan Palacios.

Saldrá esta noche a las ocho, para Palma.

—A las nueve de esta mañana, ha salido para Alcudia y Barcelona con un día de retraso, el vapor «Jaime II», llevándose mucho pasaje, la valija y carga. Capitán don José Caldes.

Hubiera salido ayer, conforme el itinerario, pero el vapor «Ciudadela», suspendió su salida y no pudiendo enlazar quedó detenido a este puerto.

La moto-nave «Ciudad de Mahón», debe llegar hoy procedente de Barcelona y Alcudia.

El «Ciudad de Mahón», saldrá mañana directo.

Veleros italianos

Después de correr serio peligro los dos veleros que dijimos anteaer habían entrado en el puerto, se hallan hoy a buen refugio, encontrándose las tripulaciones sin novedad.

El primero que llegó fué la goleta «Ammiraglio Togo», de la matrícula de Viareggio al mando del capitán signoro Giocondo Rapini.

Fondeó frente la grúa de la Mola.

El mencionado buque salió de Arbax (Cerdeña) el día primero del actual con cargamento de carbón vegetal con destino a Barcelona.

Desplaza 148 toneladas de registro y lleva 7 tripulantes.

El otro velero o sea el bric-goleta «Maria», fondeó frente la boca de la mina cerca la baja del Moro sitio verdaderamente peligroso, salvándose de un accidente gracias a las cuatro anclas que tenía fondeadas.

La tripulación en vista del temporal que arreciaba por momentos decidió saltar a tierra abandonando el buque y tras grandes esfuerzos con la lancha pudieron ganar los acantilados de San Felipe, en donde fueron auxiliados por el comandante de aquel fuerte don Alberto García Díaz, quien atendió solicitadamente a todos, que estaban casi extenuados y titiritando de frío. Hacia tres días que casi no comían.

Es muy elogiado el noble proceder del señor García Díaz.

El «Maria» pertenece a la misma matrícula, y su procedencia, destino y cargamento de mercancía, es igual al anterior velero.

Desplaza 156 toneladas y lo manda el capitán don Guido Bertacca.

Ayer en vista de que amainó el tiempo las barcas del bou de esta matrícula «Maria» y «Jaime I» fueron a dar remolque a dicho velero y lo llevaron a Calafiguera.

Intervino en los auxilios el agente Consular de Italia don Francisco Ponseti, que atendió también a los tripulantes de ambos veleros.

Esta mañana debía remolcarse al «Ammiraglia Togo», para llevarlo a Calafiguera y disfrutar la tripulación del descanso bien merecido.

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 12 a las 24 y 13 a las 2-10

El momento político  
 Con motivo de la elección  
 presidencial

Ceremonias y felicitaciones

Preparativos.—A las once llegó a palacio el ministro de Estado señor Lerroux para intervenir en el ceremonial protocolario al recibir a los representantes extranjeros. Después llegaron el jefe del Gobierno señor Azaña y los demás ministros. El último que se presentó fué el de Economía señor Nicolau d'Oliver. A las 11 y 40 llegó el excelentísimo señor Presidente de la República. En los alrededores de palacio se aglomeraba enorme gentío. En la puerta principal se instalaron aparatos de cine sonoro para impresionar los actos que habían de celebrarse.

Recepción diplomática.—El Nuncio del Papa como decano del cuerpo diplomático pronunció el discurso de salutación y felicitación. El señor Tedeschini después de elogiar y felicitar al jefe del Estado dijo que espera que la divina providencia le dará el noble orgullo de haber guiado a España a encontrar solución cristiana a los problemas que perturban, angustian y a veces deshonran a la edad moderna. Al contestarle el Presidente de la República glosó los conceptos del anterior discurso y afirmó sus propósitos de respeto a la Constitución y de compenetración con todos los pueblos en aras de la paz y en el seno de la comunidad internacional.

Congratulación.—Todos los Ayuntamientos de España y los gobiernos de la mayoría de los países del mundo envían telegramas de felicitación a S. E. el Presidente de la República Española. En esos mensajes telegráficos se expresan calurosos elogios al jefe del Estado, se ensalza su patriotismo y se hacen felices augurios respecto al porvenir de España. En Barcelona el cuerpo consular ha visitado alas autoridades para cumplimentarlas como representación del Presidente de la República.

Después de la recepción

Quejas de los periodistas.—Los periodistas han encontrado dificultades para hacer información, originadas las dificultades por haberseles prohibido la entrada en el zaguán de palacio. Por la tarde al recibirles el señor Azaña y quejarse, les dijo el jefe del Gobierno que todo depende del régimen interior. El señor Azaña es enemigo de dar informaciones políticas en palacio y dice que se facilitarán en los ministerios.

Relevo de guardia.—Se ha efectuado el relevo de la guardia en la forma seria y militar que previenen los reglamentos sin aparatosisidad teatral, ni ostentaciones fastuosas, ni ceremonias innecesarias y que desdican de la corrección y la disciplina.

Correctivos anulados.—El ministro de Hacienda ha anulado los correctivos que sufrían los empleados de su departamento a fin de celebrar con esta anulación la fiesta nacional por el nombramiento de Presidente de la República.

CRISIS TOTAL

Tramitación y vicisitudes

Dimisión y noticias posteriores.—A las 4 y 50 dijo el señor Azaña a los pe-

riodistas en su despacho oficial que volvería a Palacio para presentar la dimisión del Gobierno. Efectivamente el jefe del Gobierno fué al despacho del Presidente de la República y fué recibido inmediatamente. Salió a las 5 y 25 después de haber presentado la dimisión. Dijo que iba a convocar el Consejo de Ministros para darles cuenta de la entrevista con el jefe de Estado y añadió que el volver o no a Palacio dependía de los acuerdos del Gobierno. La impresión dominante esta madrugada es que hoy todavía no se dará solución a la crisis. Los ministros socialistas han almorzado juntos. Por la tarde se reunieron con la minoría del mismo partido en un departamento del Congreso para tratar del programa revolucionario que les llevó al poder. El ministro de Justicia, señor De los Ríos no quiere seguir en el Gobierno. Después de la reunión don Indalecio Prieto se entrevistó con el señor Azaña durante 45 minutos.

Consejo de Ministros.—Se ha celebrado en el Despacho Oficial del jefe del Gobierno y ha durado hora y media. Al salir el señor Lerroux dijo que nada sabía de la solución de la crisis y asediado por los periodistas contestó que el señor Azaña habíale dicho «don Alejandro, yo le necesitare a usted» a lo que el señor Lerroux respondió «el Presidente de la República y usted siempre me encontrarán» ¿Tiene esto algún alcance? preguntó el señor Lerroux; ya lo creo contestaron los de la prensa. El Presidente del Estado, continuó el señor Lerroux es el representante de España, de la República, de la ley y de la autoridad. Yo fiel subordinado, estoy desde que hay República donde está la autoridad. Don Indalecio Prieto dijo que el señor Azaña daría una nota oficiosa. El señor Casares expresó que habían ratificado la dimisión y que agradecen al Presidente de la República la indicación para que continuasen en el Poder. La crisis está planteada y sigue una tramitación dis-

tinta que cuando la monarquía, dijo a los periodistas el señor Nicolau y añadió: todos hemos expuesto ante el señor Azaña nuestro criterio y él les dará una nota oficiosa.

Nota oficiosa.—Al regreso de Palacio a las 8 y 45 el señor Azaña dijo que iba a terminar la referencia y la entregó a las 9 y 20. La nota habla de la absoluta confianza que el jefe del Gobierno expresó al Presidente de la República.

Al hacerle la exposición que hizo del Consejo celebrado y del acuerdo de resolver a fondo el problema político.

Consultas, cábalas, impresiones.—En vista de la situación política el Presidente de la República empezará una serie de consultas el domingo por la tarde. El primer consultado será el Presidente de las Cortes señor Besteiro. La minoría socialista parlamentaria celebra frecuentes reuniones para seguir los trámites de la crisis e incluso se manifiestan dispuestos a afrontar el Poder, aún cuando niegan esta noticia. También se han reunido otras minorías, pero nada en concreto puede decirse todavía. Esta madrugada (la del domingo) empieza a ganar terreno la opinión de que se formará un Ministerio de concentración republicana, presidido por el señor Aza-

Al cabo de un corto intervalo se abre un poco una ventana y se asoma una mujer mirando a la puerta.

—Señora —dijo Lorenzo, ¿está aquí sirviendo una muchacha que se llama Lucía?

—Ya no está—respondió la mujer disponiéndose a cerrar la ventana.

—¡Señora, un momento; por amor de Dios! ¿Con la peste?...

—¡Ya! ¡Miren qué novedad! ¡Eh!

En esto la mujer cerró de veras la ventana.

—¡Señora, una palabra, por caridad!...

Pero esto era como hablar a la pared.

Con semejante agitación, se volvió a ver si parecía por allí alguno de la vecindad de quien pudiese tomar más informes; pero la primera persona que se le presentó fué otra mujer, con semblante que expresaba terror. Al encontrarse su vista con la de Lorenzo se puso más horrenda, estremeciéndose como persona in fraganti.

Pero ésta dejó libre la voz, gritando desaforadamente:

—¡Un untador! ¡Un untador! ¡A él! ¡A él!

—¿Quién, yo? ¡Ah, bruja embustera! ¡Calla!—gritó Lorenzo.

A los chillidos de la mujer empezó a acudir gente de ambos lados de la calle. Abrióse en el mismo instante la ventana, y aquella misma mujer se asomó del todo, gritando también ella:

bién; no estás contento con lo que ha pasado, ni te basta con lo que he pasado yo... Ya te entiendo.

Y barbotando estas palabras continuó su camino.

Quedó allí Lorenzo triste y desconsolado, pensando en otro hospedaje. Había una familia que arrebató entera el contagio, a excepción de un joven de la edad de Lorenzo y compañero suyo desde la niñez. La casa estaba a pocos pasos, en las afueras del pueblo, y determinó buscar posada allí.

Tomó el mismo camino por donde había venido y llegó cerca de la casa donde pensaba parar. Iba anocheciendo; estaba su amigo sentado en un banco a la puerta de su casa. Volvióse al oír pisadas, miró quién era, se puso en pie y con las manos levantadas dijo en voz alta:

—Aquí estoy solo. ¿No hice bastante ayer? Déjame en paz.

No sabiendo Lorenzo qué quería decir, le contestó llamándole por su nombre.

—¡Renzo!—exclamó su amigo en tono de exclamación.

—El mismo—contestó Lorenzo.

Y los dos corrieron a abrazarse.

—¿Conque eres tú?—dijo después el amigo.—¡Ah, cuánto me alegro de verte! ¿Sabes que he quedado solo como un ermitaño?

—Demasiado lo sé—dijo Lorenzo.

Entraron juntos a la casa. Se apresuró el amigo a obsequiar a Lorenzo del mejor modo posible,

### Repercusión del proteccionismo inglés Las principales naciones de Europa estudian nuevas medidas aduaneras

Gravámenes a los artículos ingleses en Alemania

Berlín, 1.—Los efectos de la baja continua de la divisa inglesa, unidos a los causados por las nuevas tarifas aduaneras británicas, amenazan gravemente a las exportaciones alemanas.

Ya se habla de prohibir la entrada del carbón inglés en el territorio del Reich.

Se piensa también en prohibir las importaciones de tejidos de lana, máquinas de coser, hilo y algodón en Alemania, como represalia a las medidas inglesas.

Como el uso de la cláusula de nación más favorecida pudiera dificultar esta acción protectora, se trata de entablar negociaciones con los países interesados de modo que Alemania pueda tener las manos libres con respecto de Inglaterra.

Hoy se ha publicado una ordenanza presidencial autorizando al Gobierno para aumentar, por decreto, las tarifas de aduanas aplicables a los países de moneda depreciada.

#### Una acción entre Francia, Bélgica y Holanda

Bruselas, 1.—La Cámara ha examinado hoy la posibilidad de una acción aduanera entre Francia, Bélgica y Holanda. Han hecho uso de la palabra numerosos oradores, entre ellos el señor Hymans,

quien dijo que esta idea pertenece al dominio de las combinaciones fáciles.

El señor Vandervelde dijo, por su parte, que una unión con Francia, aunque diera a Bélgica ventajas, tropezaría con las imposibilidades derivadas del proteccionismo francés, mientras que Bélgica mantiene todavía un libre comercio relativo.

#### Protestas de la prensa italiana

Roma, 1.—La «Tribuna» y el «Messaggero» reaccionan hoy vivamente contra las medidas proteccionistas adoptadas por la Gran Bretaña. La actitud de estos dos diarios fija la que seguirán los demás periódicos de Italia.

#### Las negociaciones francoinglesas

París, 1.—Las negociaciones económicas francoinglesas comenzarán, probablemente, el lunes próximo, en Londres.

La Delegación francesa, presidida por el señor Elbel, director de Acuerdos Comerciales en el ministerio de Comercio, estará integrada por representantes de los ministerios de Agricultura, Hacienda y Negocios Extranjeros.

#### Nuevas medidas arancelarias

Londres, 1.—La Cámara de los Comunes ha aprobado, por 501 votos contra 44, la resolución financiera previa al depósito del proyecto de ley que establece derechos de aduanas para ciertos artículos y productos agrícolas y de horticultura no esenciales.

Por consiguiente, el proyecto de ley fué oficialmente depositado a continuación y adoptado en primera lectura en votación ordinaria.

Londres, 1.—En un discurso que ha pronunciado esta tarde el señor Runciman, ministro de Comercio, ha dado a entender que el Gobierno no tiene intención de tomar medidas aduaneras contra el hierro y el acero, en virtud de la ley de Importaciones anormales.

Parece, según el señor Runciman, que la cuestión será examinada a principios de 1932 con la política general aduanera,

### La transformación de la ciudad de Leningrado

Moscú, 4.—La agencia Tass dice que el Consejo de Comisarios del Pueblo y el Comité Central del partido comunista, han publicado un mensaje firmado por Molotov y Stalin, dirigido a las organizaciones soviéticas y a los profesionales de Leningrado, referentes a la transformación de Leningrado en ciudad soviética modelo desde el año 1932.

El mensaje indica que la ciudad de Leningrado ocupa el primer lugar entre las construcciones socialistas para mejorar sistemáticamente las condiciones materiales e intelectuales de las masas obreras y que Leningrado ha realizado lo esencial del plan quinquenal de la industria en tres años, y han seguido a la revolución los trabajos de investigación científica, comprobándose además los grandes adelantos realizados por Leningrado en las cuestiones municipales y en particular en la construcción de habitaciones.

El mensaje indica que dichas cons-

trucciones son, sin embargo, insuficientes, por lo que se ha establecido para el año 1932 un programa de trabajos fundamentales que deberán ser efectuados en la antigua capital, construyéndose casas en una superficie de 1.200.000 metros cuadrados, lo que representa el cuadruple de nuevas casas construidas en el año.

Se extenderán las líneas de tranvías en una longitud de 55 mil kilómetros; las conducciones de agua en 85 kilómetros.

Se destinarán 290 millones de rublos para los trabajos de Leningrado, que será un centro independiente en la administración y tendrá un presupuesto propio.

### Se van a vender las joyas de la Casa de Baviera

Berlín, 1.—Se declara oficialmente que la venta de las joyas que pertenecieron a la Casa de Baviera se celebrará en Londres el día 21 del corriente.

Esta venta comprende las joyas de la Corona, con exclusión de los objetos de arte que se encuentran actualmente en Munich.

Las joyas que salen a la venta pertenecen a un fondo del Estado creado con objeto de indemnizar a los miembros de la antigua Casa reinante.

Como los fondos, constituidos en su mayor parte por propiedades agrícolas y montes, no son suficientes para cubrir la indemnidad que debe pagarse a la antigua Casa reinante, es por lo que el Gobierno bávaro ha autorizado que se saque a la venta las joyas antes mencionadas, entre las que figura el famoso diamante azul, que pesa cuarenta kilates.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 8 de diciembre de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	83'00
» » B 1920	83'75
Interior 4 p. 100 A	62'50
» » B	62'50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	80'00
» » B 1917	80'00
» » A 1927 libre	86'50
» » B 1927 libre	85'75
Exterior 4 p. 100 A	76'00
» » B	75'50
Obligaciones Norte Prioridad	55'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	48'00
Andalucía 2.ª serie fijo	16'00
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	00'00
Id. id. id. 5 p. 100	80'00
Id. id. id. 6 p. 100	93'50
Franco cheque París	00'00 a 47'05
Liras » Roma	00'00 a 62'00
Dollars » New-York	00'00 a 12'10
Libras » Londres	00'00 a 40'40
Reichmarcaid Berlín	00'00 a 2'87

#### MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	237'00
Onzas y sus fracciones	237'00
Isabelinas	238'00

\*\*\*

Duros por título

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES	Duros por título		
	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 80 E 1897	100		
» » » 6 p. 100 E 1916	100		
» » » 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 100.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 45.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100		
» » » 6 p. 100 E 1927	100		
libre impuestos	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
libre impuestos	100		
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	121	
Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	103	
Acciones Banco de Menorca	5		
Banco de Ferrieras	10		
Crédito Mercantil de Menorca	50		
Sdad. General de Alumbardo	5		
Obl. Sdad. General Alumbardo, 6 p. 100	100	102	

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 9 de diciembre de 1931

Franco cheque	47'05
Libras id.	40'40
Dollars id.	12'10
Liras id.	62'00
Interior serie A	62'75
Id. id. B	62'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	83'75
Id. id. B 1920	83'75
Exterior serie A	76'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	80'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	80'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	49'60
Id. Alicantes id.	36'00
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	54'25

### Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 noviembre 1931, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### LOS DIARIOS MADRILEÑOS:

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Heraldico, Crisol, Ahora, A B C,

### Y LOS BARCELONESES

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia

### LAS REVISTAS:

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFÍA MAHONESA, calle Fermin Galán.

### MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

Novedades literarias que encontrará en la

### Tipografía Mahonesa

L. Rodero. «La risa del juicio».

E. Porta Vidal. «Los inconexos».

Jean Cocteau. «Opio».

André Gide. «La escuela de las mujeres»

Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».

Claude Farrere. «La marcha fúnebre»

Fleury de la Roche «Las plantas bienchoras».

Giovanni Papini. «Gog».

Herbert Wilel. «La otra raza»

Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».

Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».

Pierre Mac Orlandi. «Dinah Miami».

E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».

Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».

Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».

R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».

J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».

Julio Camba. «Sobre casi nada».

L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».

Andersen. «El cuento de mi vida».

Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».

C. Zamacois. «Punto Negro».

Eça de Queiroz. «La capital».

Ricardo Baeza. «Bajo el signo de Clio».

### Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

### REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931.

En venta en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

## CASAS RECOMENDADAS

### SE HA RECIBIDO

un extenso surtido de

LANAS DE DIFERENTES CLASES

### CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

### VAINICAS A MAQUINA

A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

### Manolo Cardona

FERRETERIA :: VIDRIOS :: PINTURAS  
PAPELES PINTADOS :: PAPEL VISILLO  
ESMALTES :: BROCHAS :: PINCFLES  
:: BARNICES ::

### CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO, 22

### L'ABEILLE

COMPAÑIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Gran surtido en medias y calcetines

Mallas finas

Colores Novedad

### La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. MAHON



Dispuesto todo y volcada la polenta sobre la mesa, se sentaron los dos a ella.

Lorenzo supo por boca de su amigo muchas cosas que ignoraba y adquirió cabal conocimiento de otras de que no tenía noticias exactas, lo mismo acerca de las aventuras de Lucia, e igualmente supo cómo don Rodrigo se había marchado, sin que hubiese vuelto a aparecer en el país, y, en fin, todos los sucesos ocurridos en ausencia de Lorenzo.

El amigo acompañó a Lorenzo a un cuartito superior que la peste había dejado limpio de habitantes.

Al amanecer ya estaban los dos abajo, y Lorenzo en disposición de emprender la marcha. Animóle su amigo con lisonjeros augurios y palabras de esperanza. Quiso que tomase algunas provisiones para aquel día, y después de haberle acompañado largo trecho le despidió con nuevos presagios de ventura y bienestar.

Tomó Lorenzo el camino pausadamente, pues sólo quería llegar aquella noche a las inmediaciones de Milán, para entrar a la mañana siguiente y comenzar su investigación. No hubo novedad alguna en el viaje.

Llegado, pues, a la vista de la muralla, se paró allí un poco.

Acercóse con ánimo de entrar; pero el centinela, con mal gesto, le dió el alto.

Lorenzo, y guiándole el ojo sacó una moneda y se la enseñó como al descuido.

El centinela le hizo seña de que se la echase, y viéndola caer a sus pies dijo entre dientes:

—Ea, pasa pronto.

No aguardó Lorenzo a que se lo dijese dos veces; pasó la estancia, pasó la puerta y siguió adelante sin que nadie lo advirtiese.

La calle, entrando por aquella puerta, corría derecha hacia el canal llamado el Naviglio, y por allí entró.

Llegado al puente, torció a la izquierda.

Atravesó esta calle y tomó a la derecha del puente Marcelino y fué a dar a Borgo Nuevo; y mirando hacia adelante, siempre con el deseo de hallar uno de quien tomar lenguas, vió al otro extremo de la calle a un sacerdote. Así que Lorenzo estuvo a cuatro o cinco pasos de distancia, se quitó el sombrero y le indicó que deseaba hablarle. Paróse el sacerdote. Hizo Lorenzo su pregunta, a la cual satisfizo el cura, y no sólo le manifestó la calle donde estaba la casa por que preguntaba, sino que también viendo que el pobre necesitaba de itinerario se lo trazó con bastante claridad.

—Dios le conserve a vuestra merced la salud, señor cura—dijo Lorenzo.

Lorenzo echó a andar, después de hacerle una reverencia, y en el camino iba repitiendo en su mente el itinerario, para tener que preguntar lo menos que fuese posible.

Llega, se acerca a la puerta, echa mano al alda-bón y da un fuerte aldabonazo.